

retat de l'Estat, d'ordre públic o de salut pública. L'adopció o la supressió d'aquesta mesura s'ha de notificar tan aviat com sigui possible per via diplomàtica. La suspensió de l'aplicació del present Acord entra en vigor al cap de trenta (30) dies a partir de la remissió de la notificació a l'altra part contractant.

Article 7.

Cadascuna de les parts contractants pot denunciar l'Acord per escrit i per via diplomàtica. La validesa del present Acord expira al cap de noranta dies a comptar de la recepció de la notificació de la denúncia per l'altra part.

Article 8.

1. El present Acord es conclou per un període de temps indeterminat.

2. El present Acord s'aplica amb caràcter provisional després de transcorreguts trenta dies a partir de la data de signatura i entra en vigor l'últim dia del mes següent al de l'última comunicació per via diplomàtica entre les parts en què s'assenyali el compliment dels respectius requisits legals interns perquè entri en vigor.

Per donar fe de tot això, els representants de les parts, degudament autoritzats, signen aquest Acord.

Fet a Tirana, el 6 de febrer de 2006, en dos exemplars originals, en espanyol i albanès, tots dos igualment autèntics.

Pel Govern del Regne
d'Espanya,

Miguel Ángel Moratinos Cuyaubé,

Ministre d'Afers Exteriors
i de Cooperació

Pel Govern de la República
d'Albània,

Besnik Mustafaj,

Ministre d'Afers Exteriors

El present Acord s'aplica provisionalment a partir del 8 de març de 2006, transcorreguts trenta dies des de la data de signatura, segons estableix l'article 8.2.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 16 de febrer de 2006.-El secretari general tècnic, Francisco Fernández Fábregas.

MINISTERI D'AGRICULTURA, PESCA I ALIMENTACIÓ

8714 *ORDRE APA/1500/2006, de 17 de maig, per la qual es modifica l'Ordre APA/571/2006, de 2 de març, per la qual s'estableixen mesures específiques de protecció en relació amb la influència aviària. («BOE» 118, de 18-5-2006.)*

La grip o influència aviària altament patògena és una malaltia infecciosa dels ocells, inclosa a la llista del Codi zoonosani internacional de l'Organització Mundial de la Sanitat Animal, causada per soques A del virus de la grip. Les mesures específiques de lluita contra la malaltia estan regulades pel Reial decret 1025/1993, de 25 de juny, pel qual s'estableixen mesures per a la lluita contra la influència aviària, que transposa la Directiva del Consell 92/40/CEE, de 19 de maig, per la qual s'estableixen mesures comunitàries per a la lluita contra la influència aviària.

La Llei 8/2003, de 24 d'abril, de sanitat animal, a l'article 8.1, disposa que, per prevenir la difusió en el territori nacional de malalties dels animals de declaració obligatòria previstes en el Codi zoonosani internacional de l'Oficina Internacional d'Epizooties o en la normativa nacional o comunitària, especialment de les d'alta difusió, o per prevenir l'extensió d'aquestes malalties en cas d'existència de casos sospitosos o confirmats o de risc sanitari greu, l'Administració General de l'Estat pot adoptar totes les mesures preventives que siguin necessàries.

D'acord amb l'article 8 de l'esmentada Llei 8/2003, de 24 d'abril, s'han aprovat mesures de prevenció mitjançant l'Ordre APA/3553/2005, de 15 de novembre, per la qual s'estableixen mesures específiques de protecció en relació amb la influència aviària, i posteriorment mitjançant l'Ordre APA/571/2006, de 2 de març, per la qual s'estableixen mesures específiques de protecció en relació amb la influència aviària.

Per tal de possibilitar que l'autoritat competent pugui decidir, basant-se en una avaluació del risc d'acord amb la normativa comunitària, la vacunació dels ocells de tots els parcs zoològics, i no només dels ubicats en els municipis inclosos a l'annex II, com també per adequar el termini per vacunar i el moviment intracomunitari, és necessari modificar l'esmentada Ordre APA/571/2006, de 2 de març, per incloure les dues mesures a l'article 6, alhora que s'aclareix la definició d'explotació no comercial, se'n suprimeix la disposició final segona perquè les mesures tinguin un caràcter permanent, i se solucionen determinats errors o omissions en la relació de municipis en els quals s'estableixen mesures especials de bioseguretat en la cria d'aus, previstos a l'annex II, i en la de municipis d'especial vigilància inclosos a l'annex III.

En virtut d'això, i a l'empara del que estableixen l'article 8 de la Llei de sanitat animal i la disposició final primera del Reial decret 1025/1993, de 25 de juny, pel qual s'estableixen mesures per a la lluita contra la influència aviària, dispo:

Article únic. *Modificació de l'Ordre APA/571/2006, de 2 de març, per la qual s'estableixen mesures específiques de protecció en relació amb la influència aviària.*

L'Ordre APA/571/2006, de 2 de març, per la qual s'estableixen mesures específiques de protecció en relació amb la influència aviària, queda modificada de la manera següent:

U. L'article 2.2.e) queda redactat de la manera següent:

«e) Explotació no comercial: l'explotació en què els propietaris d'ocells de corral o altres ocells captius els tenen per a consum personal o per a ús propi, o com a animals de companyia.»

Dos. L'article 6 es modifica de la manera següent:

a) Els paràgrafs c) i d) de l'apartat 2 se substitueixen pels següents:

«c) Tots els ocells que s'hagin de vacunar en un parc zoològic ho han de ser com més aviat millor, i la vacunació ha de finalitzar en el termini que preveu l'annex II de la Decisió 2005/744/CE, de la Comissió, de 21 d'octubre de 2005, per la qual s'estableixen els requisits per a la prevenció de la influència aviària altament patògena causada pel virus A de subtipus H5N1 en els ocells sensibles que es trobin en els parcs zoològics dels estats membres.

d) Els ocells vacunats no poden ser objecte d'intercanvis comercials ni de desplaçaments, llevat que s'efectuïn entre parcs zoològics i sota supervisió oficial quan es tracti de desplaçaments dins d'Espanya, o que es portin a terme en la forma i les condicions que preveu l'annex II de la Deci-

sió 2005/744/CE, de la Comissió, de 21 d'octubre de 2005, quan es tracti de desplaçaments a un altre Estat membre.»

b) S'afegeix un apartat 3 a l'article 6 amb el contingut següent:

«3. L'autoritat competent pot decidir que les mesures que preveu aquest article s'apliquin en parcs zoològics no situats als municipis especificats a l'annex II, després d'una avaluació del risc basada, almenys, en els criteris i factors previstos a l'annex I de la Decisió 2005/744/CE, de la Comissió, de 21 d'octubre de 2005.»

Tres. Se suprimeix la disposició final segona.

Quatre. A l'annex II, se substitueixen els municipis de la Comunitat Valenciana pels següents:

«Comunitat Valenciana

Província de València: municipis d'Alfara de Algimia, Quart de les Valls, Benavites, Quartell, Faura, Benifairó de les Valls, Albal, Albalat de la Ribera, Alcàsser, Alfafar, Alfarp, Algemesí, Alginet, Almussafes, Benetússer, Benifaió, Beniparrell, Catarroja, Llocnou de la Corona, Massanassa, Paiporta, Picanya, Picassent, Sedaví, Silla, Sollana, Sueca, Torrent, València, Tavernes de la Valldigna, Benifairó de la Valldigna, Simat de la Valldigna, Xeraco, Xeresa, Barx, Pinet, Llutxent, Gandia, Daimús, Guardamar de la Safor, Benirredrà, Bellreguard, Miramar, Almoines, Real de Gandia, Palma de Gandia,

Rótova, Alfauir, Beniarjó, Beniflá, l'Alqueria de la Comtessa, la Font d'en Carròs, Ador, Canet d'en Berenguer, Sagunt, Petrés, Gilet, Albalat dels Tarongers, Náquera, Rafelbunyol, Puig, Massamagrell, la Pobla de Farnals, Massalfassar, Albuixech, Museros, Oliva, Palmera, Rafelcofer, Potries, Piles, Villalonga i Puçol.

Província d'Alacant: municipis d'Adsubia, Vall de Gallinera, Vall de Ebo, Pego, Orba, la Vall de Laguar, Tormos, Sagra, el Ràfol d'Almúnia, Benimeli, el Verger, els Poblets de la Marina, Ondara, Dénia, Beniarbeig, Sanet i els Negrals, Benidoleig, Pedreguer, San Fulgencio, Dolores, Almoradí, Rojales, Guardamar del Segura, Formentera del Segura, Benijófar, Algorfa, Orihuela, San Miguel de Salinas, Los Montesinos, Torrevieja, Benejúzar, Pilar de la Horadada, Jacarilla, Albaterra, Callosa de Segura, Catral, Cox, Crevillent, Daya Nueva, Daya Vieja, Elx, Granja de Rocamora, Rafal, San Isidro, Santa Pola.

Província de Castelló: municipis d'Alcalà de Xivert, les Coves de Vinromà, Vilanova d'Alcolea, Benlloch, Cabanes, Orpesa del Mar, Moncofa, la Vall d'Uixó, Chilches, La Llosa, Almenara i Torreblanca.»

Cinc. A l'annex III se substitueixen les zones i municipis de la Comunitat Autònoma de Castella-la Manxa pels següents:

«Comunitat Autònoma de Castella-la Manxa

Província	Denominació de la zona	Municipis o part dels municipis
Albacete. Ciudad Real.	Llacuna de Pétrola. Embassament del Vicario. Embassament de Gasset. P.N. Tablas de Daimiel. Llacuna del Camino de Villafranca. Embassament de la Vega del Jabalón.	Pétrola, Chinchilla de Montearagón i Albacete. Miguelturra i Ciudad Real. Fernancaballero. Daimiel i Villarrubia de los Ojos. Alcázar de San Juan. Granátula de Calatrava i Calzada de Calatrava.
Conca.	Llacuna de Manjavacas. Llacuna del Hito. Embassament d'Alarcón. Embassament de Buendía.	Mota del Cuervo. Hito i Montalvo. Alarcón, Olmedilla de Alarcón, Cañadajuncosa, Buenache de Alarcón, Honrubia, Hontecillas, Valverde de Júcar, Castillo de Garcimuñoz, La Almarcha, Olivares de Júcar, Villaverde y Pasaconsol, Belmontejo, Albaladejo del Cuende. Villar del Infantado, Castejón, Alcocer, Cañaveruela, Alcohujate, Sacedón, Buendía, Villalba del Rey, Portalrubio de Guadajamud, Canalejas del Arroyo i Albendea.
Guadalajara.	Embassament de Bolarque.	Pastrana, Buendía, Almonacid de Zorita, Sacedón, Sayatón, Muñón i Guadalajara.
Toledo.	Llacunes Grande i Chica de Villafranca. Embassament de Castrejón. Embassament d'Azután. Embassament de Navalcán. Embassament de Rosarito. Embassament de Cazalegas. Embassament del Finisterre. Llacuna del Taray. Llacunes de la Dehesa de Monreal. Charcones de Miguel Esteban. Graveres El Puente. Riu Tajo-Seseña-Toledo.	Villafranca de los Caballeros. Polán, Puebla de Montalbán, Burujón. Calera y Chozas, Belvis de la Jara, Las Herencias, Aldeanueva de Barbarroya, Alcolea del Tajo, Navalmoralejo, Azután i Sevilleja de la Jara. Navalcán, Oropesa, Parrilla i Velada. Oropesa, Lagartera i Calzada de Oropesa. San Román de los Montes, Lucillos, Cardiel de los Montes, Castillo de Bayuela i Cazalegas. Mora, Turleque i Tembleque. Quero. Dos Barrios. Miguel Esteban. Seseña. Seseña, Borox, Añover de Tajo, Villaseca de la Sagra, Mocejón i Toledo.»

Disposició final única. *Entrada en vigor.*

La present Ordre entra en vigor el mateix dia de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 17 de maig de 2006.

ESPINOSA MANGANA

8786 *CORRECCIÓ d'errada del Reial decret 520/2006, de 28 d'abril, pel qual es regulen les entitats que presten servei d'assessorament a les explotacions agràries i la concessió d'ajudes a la seva creació, adaptació i utilització. («BOE» 119, de 19-5-2006.)*

Havent observat una errada en el Reial decret 520/2006, de 28 d'abril, pel qual es regulen les entitats que presten servei d'assessorament a les explotacions agràries i la concessió d'ajudes a la seva creació, adaptació i utilització, publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 102, de 29 d'abril de 2006, i en el suplement en català número 10, d'1 de maig de 2006, se'n fa la rectificació oportuna referida a la versió en llengua catalana:

A la pàgina 1281, primera columna, article 9, apartat 5, quarta línia, on diu: «... ajudes que estableixen els articles 10, 11 i la disposició final primera...», ha de dir: «... ajudes que estableixen els articles 10 i 11...».

CAP DE L'ESTAT

8892 *CONVENI internacional relatiu a la constitució d'un mercat ibèric de l'energia elèctrica entre el Regne d'Espanya i la República Portuguesa, fet a Santiago de Compostel·la l'1 d'octubre de 2004. («BOE» 121, de 22-5-2006.)*

CONVENI INTERNACIONAL RELATIU A LA CONSTITUCIÓ D'UN MERCAT IBÈRIC DE L'ENERGIA ELÈCTRICA ENTRE EL REGNE D'ESPANYA I LA REPÚBLICA PORTUGUESA

El Regne d'Espanya i la República Portuguesa, d'ara endavant denominades «les parts»;

Manifestant, en el marc de la cooperació entre els dos països, la seva voluntat d'avançar en la conformació del Mercat Interior de l'Energia;

Com a continuació de la cooperació iniciada el 1998 per les administracions públiques espanyola i portuguesa per eliminar progressivament els obstacles existents i afavorir la integració dels respectius sistemes elèctrics;

Tenint present el Memoràndum d'Acord signat el 29 de juliol de 1998 pel ministre d'Economia de Portugal i el ministre d'Indústria i Energia d'Espanya per a la cooperació en matèria d'energia elèctrica; el Protocol de cooperació entre les administracions espanyola i portuguesa per a la creació del Mercat Ibèric de l'Electricitat, signat a Madrid el 14 de novembre de 2001, pel ministre d'Economia de Portugal i pel vicepresident primer del Govern i ministre d'Economia del Regne d'Espanya, segons el qual s'estableixen les condicions per a la creació del Mercat Ibèric d'Energia Elèctrica; així com el Memoràndum d'Entesa signat a Figueira da Foz el 8 de novembre de 2003 en el marc de la XIX Cimera lusitanoespanyola, en la qual les parts, representades pels ministres, van fixar el calendari per a la concreció del Mercat Ibèric de l'Energia Elèctrica;

Conscients dels mutus beneficis que comporta la creació d'un mercat de l'electricitat comú a les parts en el marc d'un procés d'integració dels seus sistemes elèctrics;

Convençuts que la creació d'un Mercat Ibèric d'Energia Elèctrica constitueix una fita en la construcció del Mercat Interior de l'Energia a la Unió Europea i que ha de permetre accelerar el procés d'aplicació pràctica de les disposicions contingudes en la Directiva 2003/54/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 26 de juny de 2003, sobre normes comunes per al Mercat Interior de l'Electricitat, i afavorir els intercanvis i la competència entre les empreses d'aquest sector;

Considerant que la integració dels dos sistemes elèctrics ha de ser beneficiosa per als consumidors dels dos països i que ha de permetre accedir al mercat a tots els participants en condicions d'igualtat, transparència i objectivitat i amb ple respecte del dret comunitari aplicable;

Decidits a crear un marc jurídic estable que permeti que els operadors dels sistemes elèctrics de les parts exerceixin la seva activitat en tota la Península Ibèrica;

Tenint en compte que els dos països van signar el 20 de gener de 2004 a Lisboa un Conveni pel qual s'acorda la constitució d'un mercat ibèric de l'energia elèctrica entre el Regne d'Espanya i la República Portuguesa, que ha estat objecte d'aplicació provisional entre les parts des del 22 d'abril de 2004 i que no ha entrat en vigor;

Tenint en compte que la pràctica derivada de l'aplicació provisional del Conveni ha posat de manifest la necessitat de revisar el règim jurídic i les obligacions que s'hi contenen per permetre la realització efectiva del MIBEL, a fi d'adequar-les a les necessitats dels dos països i a l'obtenció efectiva dels objectius enunciats més amunt;

Consideren necessari formalitzar un nou Conveni i acorden el següent:

PART I

Disposicions generals

Article 1. *Objecte.*

1. L'objecte del present Conveni és la creació i el desenvolupament d'un mercat de l'electricitat comú a les parts, amb la denominació de Mercat Ibèric de l'Energia Elèctrica, d'ara endavant denominat «MIBEL», en el marc d'un procés d'integració dels sistemes elèctrics dels dos països.

2. El MIBEL està format pel conjunt dels mercats organitzats i no organitzats en què es realitzen transaccions o contractes d'energia elèctrica i en què es negocien instruments financers que prenen com a referència l'esmentada energia, així com per altres que siguin acordats per les parts.

3. La creació d'un Mercat Ibèric de l'Energia Elèctrica implica el reconeixement per les parts d'un únic mercat de l'electricitat, en el qual tots els agents tenen igualtat de drets i obligacions.

4. Les parts s'obliguen a desplegar i modificar, de forma coordinada, la legislació i reglamentació interna necessària per permetre el funcionament del MIBEL.

5. El MIBEL ha de començar a funcionar abans del 30 de juny de 2005, amb l'accés lliure i igual dels agents de les dues parts als mercats.

6. Amb la signatura del present Conveni, les administracions públiques nacionals de cadascuna de les parts es comprometen a complir les obligacions derivades de l'existència d'un Mercat Ibèric de l'Energia Elèctrica.

Article 2. *Principis orientadors.*

1. El funcionament del MIBEL es basa en els principis de transparència, lliure competència, objectivitat i en el